

編 番  
PART NO.  
P1LR-1-1

# PARTS CATALOG

## パーツカタログ

# ZAXIS25

## Excavator

適用号機 001001~  
Serial No.

# HITACHI

メモ欄  
MEMORANDUM

下表を部品注文，機械管理等にご利用下さい。

Please utilize under-table for parts-order and maintenance of your machine, etc.

機 体 製 番 MACHINE Mfg. NO.	
エ ン ジ ン 形 式 ENGINE TYPE	
エ ン ジ ン 製 番 ENGINE Mfg. NO.	



## ま え が き

- ◎ このパーツカタログは、Z a x i s 2 5 油圧ショベルに使用している部品を掲載してあります。  
また、巻末に部品番号順索引を集録してあります。  
部品番号順索引の中で、「\*」印のあるものは、新設部品を示します。
- ◎ 当社では、製品の改良にたえず努力をしておりますので、パーツカタログに記載されていない変更が生じている場合があります。必要に応じて、この様な変更を盛り込んだ改訂版を出しておりますので、本機または、本パーツカタログに不明の点がございましたら、最寄りの支店または、営業所にご相談ください。
- ◎ 機械はブーム側を前、エンジン側を後、運転席側を左、その反対側を右、下部走行体は、走行モータ側を後といたします。
- ◎ エンジン部品は別冊「いすゞディーゼルエンジン 3 Y E 1 パーツカタログ」をご参照ください。

### 1. 部品のご注文について

部品をご注文の際には、次の事項を最寄りの支店または、営業所へご連絡ください。

- |   |                                 |   |                               |
|---|---------------------------------|---|-------------------------------|
| (1) 製品型式名<br>(Model/type)                     | [例] Z a x i s 2 5               | } | キャブ右下メインフレームの銘板に<br>明示してあります。 |
| (2) 製品識別番号<br>(Product Identification Number) | H C M 1 L R 0 0 L 0 0 0 0 5 0 1 |   |                               |
| (3) 部品番号                                      | A 8 1 0 1 6 5                   | } | 機種コード                         |
| (4) 部品名                                       | オーリング                           |   |                               |
| (5) 数量  | 2                               |   | 本パーツカタログの該当部品<br>ご注文される個数     |
| (6) 送付先の住所および宛名                               |                                 |   |                               |

### 2. パーツカタログの見方

- 符 号 : 部品構成図内の各部品に付けられた見出し番号です。
- 部 品 番 号 : 部品に付けられた固有番号です。数字のみ、あるいは英字と数字の混合で構成しています。
- 部 品 名 : 部品の名称です。  
組立品を構成する部品は、部品名の前に「・」印を付け、組立品のつぎに続けて記載しています。さらに「・」印の部品が組立品の場合は、その構成部品に「・・」印が付けてあります。以下「・」を順次増やして組立品の構成部品であることを表わしています。
- 数 量 : 「1台分の個数」を示します。ただし、組立品の構成部品は、その組立品「1組分の個数」を示します。
- サービスコード : サービスコード欄に記載している各記号の意味は、次の通りです。
- W : その部品を取付ける為には、現地加工作業が必要ですので、当社にご相談ください。
  - H : その部品は精密部品として取扱っています。分解、修理は、当社にご用命ください。
  - D : 単品では交換できませんので、その部品の含まれる組部品で交換してください。
  - K : その部品がサービスパーツキットに含まれていることを示します。
  - R : 調整用シムなどのように使用する数量が号機毎に異なる事を示します。
  - S : 工場出荷時に組み込まれた部品でなく、修理、サービス用として供給する部品を示します。
  - Z : その部品はエンジン関連部品です。
  - OP : オプション部品であることを示します。標準機には付いておらず、特別注文により販売する部品です。
  - OS : オーバーサイズ部品を示します。

US : アンダーサイズ部品を示します。  
(OS, US はスタンダードサイズ部品の次の行に、続けて記載しています。)

# : このパーツカタログから、その部品の含まれている装置のリストのページに新しく記載した部品であることを示します。

適用号機 : その部品を使用している機械の「号機」を示します。〔「号機」とは、製品識別番号の「P」以下の数字をいいます。〕  
適用号機欄上部には、部品全体に適用する「号機」を表示しています。  
各部品毎に「号機」表示のないものは、適用号機欄上部の「号機」が適用号機になります。  
各部品毎に「号機」表示のあるものは、部品毎の「号機」と適用号機欄上部の「号機」との両方を包含する「号機」が部品毎の適用号機となります。  
また、先頭に「D」の文字を表示しているものは、変更切替時期を年月で表わします。  
(例; D03/09-・・・2003年9月以降この部品を使用。)  
先頭に「H」の文字を表示しているものは、機器の製造番号を表わします。機器の製造番号は、機器の銘板に刻印されており、本パーツカタログでは「号機」と区別するために「H」の文字を付けています。  
先頭に「F」の文字を表示しているものは、フロントアタッチメントの「フロントNO.」を表わします。「フロントNO.」は、フロントアタッチメントの銘板に刻印されており、本パーツカタログでは「号機」と区別するために「F」の文字を付けています。

互換性 : 部品番号欄に記載している部品と代替部品欄に記載している部品との間で、互換性の生じる条件を示します。各記号の意味は次の通りです。

I : その部品の代わりに、使用できる部品の部品番号と数量を、代替部品欄に示します。但し、代替部品欄に示す部品の代わりに、その部品を使用することはできません。

P : その部品は使用禁止になっています。代替部品欄に示す部品を使用してください。

T : 組合せで互換性があります。その部品の代わりに、代替部品欄に示す何点かの部品と組で使用してください。

Y : その部品と代替部品欄に示す部品は、無条件に互換性があることを示します。

代替部品 : 互換性欄の記号に対応して、代替に使用する部品の部品番号と数量を示します。

《注記》 : 部品をご注文の際、互換性欄に I, P, T, Y と記載されている場合、自動的に代替部品欄に示されている部品が供給されることがあります。

## FOREWORD

- ◎ This parts catalog shows the components of Zaxis25 Hydraulic Excavator.  
The numerical parts No. index is provided at the end of this parts catalog.  
In the parts index, a part No. with "\*" mark shows a newly added part on the parts catalog.
  
- ◎ This parts catalog contains the most recent information available at the time of printing, and the contents of the list are based on information in effect at that time and are subject to change without notice.
  
- ◎ Optional parts listed in this parts catalog may not be supplied according to countries. If you need certain optional parts, please contact our authorized distributor or dealer to check availability.
  
- ◎ The references in the parts catalog of "LEFT", "RIGHT", "FRONT" and "REAR" are identified as follows.  
The driver's seat is positioned "LEFT" side, and the opposite side is "RIGHT".  
The front-end attachments is at the "FRONT". The counterweight is attached at the "REAR".  
For the undercarriage, the travel motor is at the "REAR", and the opposite is "FRONT".
  
- ◎ For the engine parts, please refer to the parts catalog of ISUZU diesel engine 3YE1 issued separately.

### 1. HOW TO ORDER PARTS

When ordering parts, Please specify the following items as shown in the following example.

	(EXAMPLE)	
(1) Model/type	(Zaxis25)	} Shown on NAME-PLATE provided on MAIN FRAME on the lower right side of CAB
(2) Product	(HCM1LR00L00000501)	
	Identification Number	Machine Model Code
(3) Part No	(A810165)	} Ordering Parts
(4) Part Name	(O-RING)	
(5) Q'ty	(2)	Ordering Q'ty
(6) Purchaser's Name and Address		

### 2. HOW TO USE THIS PARTS CATALOG

- ITEM                   Item No. shows the reference No. on the machine illustration.
  
- PART NO.             Part No. consists of a letter of the alphabet and numerals, or numerals only.
  
- PART NAME           Components of an assembly part are shown with "." marks and are shown on the line, or lines, below the assembly part. Also, if the component with "." mark consists of further components part, these further components are shown by the marks "...".

•Q'TY            Q'ty shows the quantity used for one machine, however quantity of components shows the quantity for one assembly part.

•SERVICE CODE    Abbreviations in the column of service code have their own meaning as shown below.

W: The part with this abbreviation shows that the part requires some work on it before installing in the machine.

H: As the part with this abbreviation shows a precision part, please ask the authority for its repairing.

D: The part with this abbreviation is a component of an assembly and is not available independently. The assembly part containing this part should be orderd.

K: This means that the part is contained in the service parts kit.

R: The part with this abbreviation shows that the quantity of the part is changed depending upon the machine, such as an adjusting shim etceteras.

S: This part is specially provided as a service part, which was not provided in the machine before from shipping the factory.

Z: The part with this abbreviation related to the ENGINE.

OP: Optional parts

OS: Over-sized parts

US: Under-sized parts

(NOTE: Part with abbreviation "OS" or "US" is described on the line below the standard-sized part.)

#: The part with this mark is newly added on that page of the equipment.

•SERIAL No.        The machine serial number is printed just above the SERIAL No. column on all parts list pages.

[The serial number corresponds to the figures following the letter P in the PIN (Product Identification Number) on the name-plate.]

This serial number indicates the machine serial number applicable to the group unit (or component) described on this page.

When parts are modified, both the old and new parts are shown in the parts catalog with the applicable machine serial numbers in the SERIAL No. column.

Be sure to check that the your machine serial number is included in the range of the serial numbers shown above or in the SERIAL No. column when selecting parts.

Descriptions starting with letter D indicate the date when the part was replaced. (Example: "D03/09-" means that this part was replaced September 2003.)

Descriptions starting with letter H indicate the component manufacturing No. stamped on the component manufacturing No. plate.

Description stating with letter F indicate the Front attachment manufacturing No. stamped on the front attachment manufacturing No. plate.

The letter H or F is used to identify the component or front attachment manufacturing No. from the machine serial number.

•ICA                ICA shows the interchangeability between the original and the improved parts. Abbreviations used in this column are as follows.

I: Part No. in the column of "Replaceable part" can be used instead of this part but not vice versa.

- P: This must not be used for the machine. The part No. in the column "Replaceable part" should be used instead.
- T: Parts Nos. those in the column of "Replaceable part" can be used as an assembly instead of this part.
- Y: This part and the part in the column of "Replaceable part" are interchangeable with each other.

·REPLACEABLE PART

Interchangeable parts Nos. and their required quantity are shown in this column.

NOTE: If interchangeable improved parts are provided for the parts which you may order, the improved parts classified as "I", "P", "T" or "Y" may be supplied.



## VOORWOORD

- ⊙ In deze onderdelencatalogoog worden componenten van Zaxis25 getoond.  
Hydraulische graafmachine.  
  
De numerieke index met onderdeelnummers is beschikbaar aan het einde van deze onderdelen catalogoog.  
Als bij een onderdeelnummer in de onderdelenindex het teken "\*" wordt weergegeven, dan is dit onderdeel recent toegevoegd aan de onderdelencatalogoog.
- ⊙ De onderdelencatalogoog bevat de meest recente informatie die beschikbaar was bij het ter perse gaan, de inhoud van de lijst is gebaseerd op de informatie die op dat moment van toepassing was, en kan dus onderworpen worden aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
- ⊙ De optionele onderdelen die worden vermeld in deze onderdelencatalogoog zijn mogelijk niet beschikbaar in bepaalde landen.  
Als u bepaalde optionele onderdelen nodig heeft, gelieve dan contact op te nemen met een van onze officiële verdelers om de beschikbaarheid na te kijken voor dit onderdeel.
- ⊙ De verwijzingen in de onderdelencatalogoog naar "LEFT"(LINKS), "RIGHT"(RECHTS), "FRONT"(VOORKANT) en "REAR"(ACHTERKANT) hebben de volgende betekenis.  
De bestuurdersstoel bevindt zich "LINKS", de andere kant is dus "RECHTS".  
De frontuitrusting bevindt zich aan de "VOORKANT". Het contragewicht is bevestigd aan de "ACHTERKANT".  
Voor de onderwagen is de rijmotor aan de "ACHTERKANT", en is de andere kant dus de "VOOR KANT".
- ⊙ Gelieve voor de motoronderdelen de apart uitgegeven onderdelencatalogoog ISUZU dieselmotor 3YE1 te raadplegen.

### 1. HOE KUNT U ONDERDELEN BESTELLEN

Als u onderdelen bestelt, gelieve dan de volgende punten toe te lichten, zoals aangegeven in het voorbeeld.

	(VOORBEELD)	
(1) Model/type	(Zaxis25)	} Aangegeven op het NAAMBORDJE op het HOOFDFRAME, onderaan op de rechterzijde van de CABINE.
(2) Product	(HCM1LR00L00000501)	
	Identificatienummer	Modelcode machine
(3) Onderdeelnummer	(A810165)	} Onderdelen bestellen
(4) Naam onderdeel	(O-RING)	
(5) Hoev.	(2)	Bestelde hoeve.
(6) Naam en adres van koper		

### 2. GEBRUIK VAN DE ONDERDELENCATALOGOOG

- ITEM Het itemnummer verwijst naar het referentienummer op de illustratie van de machine.

- PART NO. (ONDERDEELNUMMER) Het onderdeelnummer bestaat uit een letter en uit cijfers, of alleen uit cijfers.
  
- PART NAME (NAAM ONDERDEEL) Bij componenten van een montagedeel wordt het teken ". " weergegeven. Ze worden vermeld op de regel, of regels, onder het montagedeel. Als de component weergegeven met het teken ". " ook bestaat uit meerdere componenten, dan worden deze weergegeven met de tekens "...".
  
- Q'TY (Hoev.) Onder Hoev. wordt de hoeveelheid weergegeven die wordt gebruikt voor één machine, hoewel de hoeveelheid van onderdelen verwijst naar de hoeveelheid voor één montagedeel.
  
- S. C (ONDERHOUDSCODE) De afkortingen in de onderhoudscod kolom hebben een eigen betekenis, zoals aangegeven hieronder.
  - W: De vermelding van deze afkorting bij een onderdeel geeft aan dat er moet aan gewerkt worden voordat het in de machine wordt geïnstalleerd.
  - H: De vermelding van deze afkorting geeft aan dat het gaat om een precisieonderdeel, zodat u de bevoegde partij om een reparatie dient te verzoeken.
  - D: Een onderdeel met deze afkorting is een component van een montage, dat niet afzonderlijk beschikbaar is. In dit geval moet het montagedeel waarvan dit onderdeel deel uitmaakt worden besteld.
  - K: Dit betekent dat het onderdeel deel uitmaakt van de kit met onderhoudsonderdelen.
  - R: De vermelding van deze afkorting bij een onderdeel wijst erop dat de hoeveelheid van het onderdeel is gewijzigd afhankelijk van de machine, bijvoorbeeld bij het afstellen van het aantal pasringen, enz.
  - S: Dit onderdeel wordt speciaal ter beschikking gesteld als een onderhoudsonderdeel, dat niet beschikbaar was in de machine voordat ze werd verzonden uit de fabriek.
  - Z: Onderdelen met dit nummer hebben betrekking op de MOTOR.
  - OP: Optionele onderdelen
  - OS: Buitengewoon grote onderdelen
  - US: Buitengewoon kleine onderdelen  
(OPMERKING: Een onderdeel met de afkorting "OS" of "US" wordt beschreven op de regel onder het onderdeel met gewone afmetingen.)
  - #: Onderdelen met dit teken zijn recent toegevoegd op die pagina van het apparaat.
  
- SERIAL NO. (SERIENUMMER) De serienummer van de machine is afgedrukt net boven de kolom SERIENUMMER op alle pagina's van de onderdelenlijst.

[Het serienummer komt overeen met de cijfers achter de letter P in de PIN (Product Identificatienummer) op het naambordje.]

Dit serienummer geeft het serienummer van de machine aan dat van toepassing is op de groepunit (of component) die op deze pagina wordt beschreven.

Als onderdelen wijzigingen ondergaan worden zowel de oude als de nieuwe onderdelen weergegeven in de onderdelencatalogoog, met de juiste serienummers van de machine, in de kolom SERIENUMMER.

Controleer als u onderdelen selecteert zeker of het serienummer van uw machine voorkomt in de reeks serienummers die bovenaan of in de kolom SERIENUMMER worden weergegeven.

Beschrijvingen die met de letter D beginnen, geven de datum aan waarop het onderdeel werd vervangen. (Bijvoorbeeld: " D03/09-" betekent dat dit onderdeel werd vervangen in September 2003.)

Beschrijvingen die met de letter H beginnen, geven de fabricatienummer van het component aan, dat gestempeld staat op de fabricatienummerplaat van het component.

Beschrijvingen die met de letter F beginnen, verwijzen naar de fabricatienummer van de frontuitrusting, die gestempeld staat op de fabricatienummerplaat van de frontuitrusting.

De letter H of F wordt gebruikt om de fabricatienummer van de component of de frontuitrusting te onderscheiden van het serienummer van de machine.

·ICA

ICA geeft de verwisselbaarheid weer tussen de oorspronkelijke en de verbeterde onderdelen.

De afkortingen gebruikt in deze kolommen zijn de volgende:

- I: Het onderdeelnummer in de kolom "Vervangbaar onderdeel" kan gebruikt worden in plaats van dit onderdeel, maar niet omgekeerd.
- P: Dit mag niet gebruikt worden voor de machine. Het onderdeelnummer in de kolom "Vervangbaar onderdeel" moet hier in de plaats worden gebruikt.
- T: Onderdeelnummers. De onderdelen in de kolom "Vervangbaar onderdeel" kunnen worden gebruikt als een montage in plaats van dit onderdeel.
- Y: Dit onderdeel en het onderdeel in de kolom "Vervangbaar onderdeel" zijn onderling verwisselbaar.

·REPLACEABLE PART (VERVANGBAAR ONDERDEEL)

In deze kolom worden verwisselbare onderdeelnummers en hun vereiste hoeveelheid weergegeven.

OPMERKING: Als er verwisselbare verbeterde onderdelen beschikbaar zijn voor de onderdelen die u wilt bestellen, kunnen de verbeterde onderdelen die geclassificeerd staan als "I", "P", "T" of "Y" worden verstrekt.

## VORWORT

- ◎ In diesem Teilekatalog werden die Bauteile der Hydraulikbagger Zaxis25 gezeigt.  
Ein nach Nummern geordneter Teileindex findet sich am Ende dieses Teilekatalogs.  
Innerhalb des Teilekatalogs verweist eine mit "\*" gekennzeichnete Teilenummer auf ein neu in den Teilekatalog aufgenommenes Bauteil.
- ◎ Die in diesem Teilekatalog gegebenen Informationen entsprechen dem neuesten, zum Zeitpunkt der Drucklegung gültigen Stand und können ohne Vorankündigung geändert werden.
- ◎ Optionsteile, die in diesem Teilekatalog angeführt werden, können in bestimmten Ländern nicht lieferbar sein.  
Wenn Sie bestimmte, als Option erhältliche Teile benötigen, erfragen Sie bitte deren Verfügbarkeit vom zuständigen nationalen Importeur oder Ihrem Vertragshändler.
- ◎ In diesem Teilekatalog haben die Kennzeichnungen "LEFT", "RIGHT", "FRONT" and "REAR" ("LINKS", "RECHTS", "VORN" und "HINTEN") die folgende Bedeutung:  
Der Fahrersitz befindet sich "LINKS", die gegenüberliegende Seite ist "RECHTS".  
Das Arbeitsgerät ist "VORN" angebaut. Das Gegengewicht befindet sich "HINTEN".  
Am Unterwagen befindet sich der Fahrmotor "HINTEN", bei der ihm gegenüberliegenden Seite handelt es sich um "VORN".
- ◎ Für Bauteile des Motors nehmen Sie bitte auf den getrennt veröffentlichten Teilekatalog für den ISUZU-Dieselmotor 3YE1 Bezug.

### 1. TEILEBESTELLUNG

Bei der Teilebestellung machen Sie bitte die folgenden, im nachstehenden Beispiel gezeigten Angaben:

	(BEISPIEL)	
(1) Modell/Typ	(Zaxis25)	} Angegeben auf dem TYPENSCHILD am HAUPTRAHMEN rechts unten an der KABINE
(2) Produkt- Identifikationsnummer	(HCM1LR00L00000501)	
(3) Teile-Nr.	(A810165)	} Modellcode der Maschine Bestellteile
(4) Teilebezeichnung	(O-RING)	
(5) Anz.	(2)	Bestellmenge
(6) Name und Anschrift des Käufers		

### 2. VERWENDUNG DIESES TEILEKATALOGS

- ITEM (POS.) Die Positionsnummer gibt die Bezugsnummer in der Abbildung der Maschine an.
- PART NO. (TEILE-NR.) Die Teilenummer besteht aus einem Buchstaben und Zahlen oder lediglich Zahlen.

·PART NAME (TEILEBEZEICHNUNG) Bauteile einer Baugruppe werden ". ." gekennzeichnet und in der Zeile/den Zeilen unter der Baugruppe aufgeführt. Besteht das mit ". ." gekennzeichnete Teil aus weiteren Unterbaugruppen, dann werden diese mit ". . ." gekennzeichnet.

·Q' TY (ANZAHL) Gibt die für die Maschine genutzte Menge an; bei der Mengenangabe für Bauteile handelt es sich allerdings um die Anzahl der für eine Baugruppe genutzten Teile.

·S. C (SERVICE-CODE) Die Abkürzungen in der Spalte "Service-Code" haben folgende Bedeutung:

- W: An Teilen, denen diese Abkürzung vorangestellt ist, müssen vor dem Einbau in die Maschine bestimmte Vorarbeiten durchgeführt werden.
- H: Da es sich bei einem Teil, dem diese Abkürzung vorangestellt ist, um ein Präzisionsbauteil handelt, ist für dessen Reparatur eine Genehmigung einzuholen.
- D: Bei einem Bauteil, dem diese Abkürzung vorangestellt ist, handelt es sich um einen Teil einer Baugruppe, der nicht separat lieferbar ist. Es ist die Baugruppe zu bestellen, zu der dieses Bauteil gehört.
- K: Bedeutet, dass dieses Bauteil als Teil eines Wartungsteilsatzes geliefert wird.
- R: Für Bauteile, denen diese Abkürzung vorangestellt ist, gilt, dass sich die Liefermenge abhängig von der Maschine unterscheidet, z.B. Beilegscheiben usw.
- S: Dieses Bauteil wird speziell als Wartungsteil geliefert und war in der Maschine bei Lieferung ab Werk nicht vorhanden.
- Z: Ein Bauteil, dem diese Abkürzung vorangestellt ist, gehört zum MOTOR.
- OP: Optionsteile.
- OS: Bauteile mit Übermaß.
- US: Bauteile mit Untermaß.  
(ANMERKUNG: Bauteile mit den Abkürzungen "OS" oder "US" werden in der Zeile unter dem Bauteil mit Standardmaß beschrieben.)
- #: Ein Bauteil mit dieser Kennzeichnung wurde auf dieser Seite über Ausrüstungsteile neu aufgenommen.

·SERIAL No. (SERIEN-NR.) Die Seriennummer der Maschine ist auf allen Seiten der Teilleiste über der Spalte SERIAL No. aufgedruckt.

[Die Seriennummer entspricht den Angaben hinter dem Buchstaben P in der PIN (Produkt-Identifikationsnummer) auf dem Typenschild.]

Diese Seriennummer gibt die Seriennummer der Maschine an, für die die auf dieser Seite beschriebene Bauteilegruppe (oder das Bauteil) gedacht ist. Werden Bauteile modifiziert, dann wird im Teilekatalog sowohl das alte als auch das neue Bauteil aufgeführt, mit der zutreffenden Seriennummer der Maschine in der Spalte SERIAL No.

Bei der Auswahl von Bauteilen stellen Sie bitte sicher, dass die Seriennummer Ihrer Maschine im Bereich von Seriennummern enthalten ist, wie er über der oder in der Spalte SERIAL No. angegeben ist.

Angaben, die mit dem Buchstaben D beginnend, bezeichnen das Datum, zu dem das Bauteil ersetzt wurde. (Beispiel: "D03/09-" bedeutet, dass dieses Bauteil im September 2003 ersetzt wurde.)

Angaben, die mit dem Buchstaben H beginnen, geben die Bauteil-Fertigungsnummer wieder, die auf dem Bauteil-Fertigungsschild eingetragen ist.

Angaben, die mit dem Buchstaben F beginnen, geben die Arbeitsgerät-Fertigungsnummer wieder, die auf dem Arbeitsgerät-Fertigungsschild eingetragen ist.

Die Buchstaben H oder F werden verwendet, um die Fertigungsnummer eines Bauteils oder Arbeitsgeräts von der Seriennummer der Maschine her ausfindig zu machen.

• ICA

ICA gibt Auskunft über die Austauschbarkeit zwischen einem Originalteil und einem verbesserten Bauteil.

In dieser Spalte werden folgende Abkürzungen verwendet.

- I: Das Bauteil mit der Nummer in der Spalte "Replaceable part" (Austauschbares Teil) kann anstelle dieses Teils verwendet werden, allerdings nicht umgekehrt.
- P: Darf für diese Maschine nicht verwendet werden. Das Bauteil mit der Nummer in der Spalte "Replaceable part" (Austauschbares Teil) ist stattdessen zu verwenden.
- T: Teile mit den Nummern in der Spalte "Replaceable part" (Austauschbares Teil) können als Baugruppe anstelle dieses Bauteils verwendet werden.
- Y: Dieses Bauteil und das Bauteil in der Spalte "Replaceable part" (Austauschbares Teil) sind gegeneinander austauschbar.

• REPLACEABLE PART (AUSTAUSCHBARES TEIL)

Die Nummern austauschbarer Teile und deren Menge werden in dieser Spalte angegeben.

ANMERKUNG: Wenn für von Ihnen bestellte Teile verbesserte, austauschbare Teile geliefert werden, dann handelt es sich bei diesen gelieferten verbesserten Teilen um solche mit der Kennzeichnung "I", "P", "T" oder "Y".

## AVANT-PROPOS

- ⊙ Ce catalogue de pièces détachées comporte les composants des pelles hydrauliques Zaxis25.  
Vous trouverez l'index des références des composants à la fin du présent catalogue.  
Les nouveaux composants du catalogue y sont indiqués par "\*".
- ⊙ Ce catalogue de pièces détachées comporte les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression. Le contenu est basé sur des informations valides à ce moment, pouvant être modifiées sans avis préalable.
- ⊙ Les composants optionnels repris dans ce catalogue sont quelquefois spécifiques aux pays.  
Veuillez consulter un de nos concessionnaires ou distributeurs afin qu'il vérifie la disponibilité des composants optionnels désirés.
- ⊙ Les références "LEFT" (gauche), "RIGHT" (droit), "FRONT" (avant) et "REAR" (arrière) sont identifiées comme suit :  
le siège de l'opérateur se trouve du côté gauche (LEFT), et le côté opposé est considéré comme côté droit (RIGHT).  
Les accessoires se trouvent à l'avant (FRONT) de la machine. Le contrepoids se trouve à l'arrière (REAR).  
Sur le train de chenilles, les moteurs de translation se trouvent à l'arrière (REAR), est le côté opposé est donc l'avant (FRONT).
- ⊙ En ce qui concerne les pièces détachées du moteur, veuillez consulter le catalogue de pièces détachées spécifique au moteur diesel ISUZU 3YE1.

### 1 COMMENT COMMANDER DES PIÈCES DÉTACHÉES

Lors de votre commande, veuillez spécifier les éléments suivants comme démontré dans l'exemple ci-dessous.

(1) Modèle/type	(Zaxis25)	} Figurant sur la PLAQUETTE D'IDENTIFICATION fixée sur le CHÂSSIS PRINCIPAL.
(2) Produit	(HCM1LR00L00000501)	
Numéro d'identification		Code du type de machine
(3) N° de référence	(A810165)	} Détermination des pièces détachées
(4) Dénomination du composant	(JOINT TORIQUE)	
(5) Quantité	(2)	Détermination de la quantité
(6) Nom et adresse de l'acheteur		

### 2 COMMENT UTILISER CE CATALOGUE

·ITEM(COMPOSANT) Le n° de référence indique l'emplacement du composant sur l'illustration de la machine.

- PART NO. (N° DE REFERENCE) Le numéro de référence consiste en une lettre de l' alphabet et d' un chiffre, ou uniquement de chiffres.
  
- PART NAME (DENOMINATION) Les composants d' une pièce assemblée sont indiquées par ". ." et sont répertoriés sur la(les) même(s) ligne(s), sous la pièce assemblée. Si cette pièce est elle-même composée de plusieurs éléments, ces éléments sont indiqués par "...".
  
- Q' TY (QUANTITE) Le quantité représente le nombre utilisé sur une machine, toutefois la quantité correspond au nombre de ces composants par pièce assemblée.
  
- C. S (CODE DE SERVICE) Les suffixes dans la colonne des codes de service ont leur propre signification, comme démontré ci-dessous.
  - W : Ce suffixe signifie que la pièce en question nécessite une intervention avant son installation sur la machine.
  - H : Étant donné que la pièce marquée par ce suffixe indique une pièce de précision, veuillez demander sa réparation au service ou à la personne concernés.
  - D : La pièce marquée par ce suffixe fait partie d' un assemblage et n' est pas disponible séparément. Commandez la pièce assemblée dont cette pièce fait partie.
  - K : Ce suffixe signifie que la pièce est comprise dans le jeu de remise en état.
  - R : Ce suffixe signifie que la quantité est différente selon le type de machine, comme c' est le cas entre autres pour les cales d' épaisseur.
  - S : Cette pièce est disponible spécifiquement comme pièce de remise en état, et n' était pas montée dans la machine au départ de l' usine.
  - Z : La pièce marquée par ce suffixe fait partie du MOTEUR.
  - OP : Pièces en option
  - OS : Pièces aux cotes de réparation supérieures
  - US : Pièces aux cotes de réparation inférieures

(NOTE : Les pièces portant le suffixe "OS" ou "US" sont décrites sur l a ligne inférieure à la pièce aux cotes standard.)

  - # : La pièce portant ce code a été ajoutée à cette page.
  
- SERIAL NO. (N° de SERIE) Le numéro de série de la machine figure juste au-dessus de la colonne de NUMERO DE SERIE sur toutes les pages du catalogue.

[Le numéro de série correspond aux caractères suivant la lettre P du code d' identification sur la plaquette d' identification.]

Ce numéro de série indique le numéro de série attribué à l' ensemble du groupe (ou du composant) repris sur cette page.



Lorsque des pièces ont été modifiées, les anciennes et les nouvelles versions sont reprises dans le catalogue de pièces détachées et les numéros de série des machines concernées sont indiqués dans la colonne de NUMERO DE SERIE.

A chaque commande de pièces détachées, vérifiez si le numéro de série de votre machine est inclus dans la gamme de numéros de série indiqués au-dessus ou dans la colonne des NUMEROS DE SERIE.

Les descriptions commençant par la lettre D indiquent la date à laquelle la pièce a été remplacée (exemple : " D03/09-" signifie que la pièce a été remplacée en septembre 2003.)

Les descriptions commençant par la lettre H indiquent le numéro de fabrication de la pièce, estampée sur la plaquette d'identification du composant.

Les descriptions commençant par la lettre F indiquent le numéro de fabrication de l'accessoire avant, estampée sur la plaquette d'identification de l'accessoire.

Les lettres H et F sont utilisées pour distinguer le numéro de fabrication du composant ou de l'accessoire du numéro de série de la machine.

- ICA ICA indique l'interchangeabilité entre la pièce d'origine et la pièce améliorée.  
Les abréviations utilisées dans cette colonne sont les suivantes :
  - I : Le n° de référence dans la colonne "Pièce à remplacer" peut être utilisé à la place de cette pièce mais non l'inverse.
  - P : Cette pièce ne peut être utilisée sur cette machine. Le n° de référence dans la colonne "Pièce à remplacer" doit être utilisé à la place.
  - T : Les numéros de référence dans la colonne "Pièce à remplacer" peuvent être utilisés dans leur ensemble à la place de cette pièce.
  - Y : Cette pièce et la pièce dans la colonne "Pièce à remplacer" sont interchangeables.

• REPLACEABLE PART (PIECE A REMPLACER)

Les numéros de référence des pièces interchangeables et leur quantité requise sont indiqués dans cette colonne.

NOTE : Si des pièces améliorées interchangeables vous sont livrées comme pièces de votre commande, les pièces améliorées classifiées comme "I", "P", "T" ou "Y" peuvent être fournies.

## P R E F A Z I O N E

- ⊙ Il catalogo dei ricambi contiene i componenti degli escavatori idraulici Zaxis25.  
L' indice numerico dei ricambi si trova alla fine del catalogo.  
Nell' indice il numero di un componente seguito da "\*" indica un nuovo ricambio (aggiunto al catalogo).
  
- ⊙ Il catalogo contiene le informazioni più recenti disponibili al momento di andare in stampa.  
Il contenuto dell' elenco si basa sui dati disponibili in quel momento e potranno subire variazioni di cui non verrà dato alcun preavviso.
  
- ⊙ A seconda dei paesi i ricambi opzionali potrebbero anche non essere disponibili.  
Per richiedere ricambi opzionali verificarne la disponibilità mettendosi in contatto con il distributore o rivenditore autorizzato.
  
- ⊙ I riferimenti in catalogo designati come "LEFT" (SINISTRA), "RIGHT" (DESTRA), "FRONT" (ANTERIORE) e "REAR" (POSTERIORE) sono identificati nel modo che segue.  
Il sedile del conducente è sistemato a "SINISTRA", il lato opposto è a "DESTRA".  
Gli attacchi anteriori sono in posizione "ANTERIORE". Il contrappeso è montato nella parte "POSTERIORE".  
Per quanto riguarda il carrello il motore di avanzamento è "POSTERIORE", quello opposto è "ANTERIORE".
  
- ⊙ Per quanto riguarda i ricambi del motore consultare il catalogo del motore diesel ISUZU 3YE1 pubblicato separatamente.

### 1. ORDINAZIONE DEI RICAMBI

Al momento dell' ordinazione specificare i seguenti elementi come indicato nell' esempio qui sotto.

	(ESEMPIO)	
(1) Modello/tipo	(Zaxis25)	} Indicato sulla TARGA DEL NOME posta sul TELAIO PRINCIPALE in basso a destra della CABINA
(2) Prodotto	(HCM1LR00L00000501)	
	Numero identificativo	↑ Codice modello macchina
(3) N. ricambio	(A810165)	} Ricambi in ordinazione
(4) Nome ricambio	(O-RING)	
(5) Q. ta	(2)	Q. ta ordine
(6) Nome e indirizzo acquirente		

## 2. USO DEL CATALOGO

- ITEM(ELEMENTO) Il numero dell' elemento indica il numero di riferimento riportato nell' illustrazione della macchina.
- PART NO. (N. RICAMBIO) Il numero del ricambio è costituito da una lettera e da una serie di cifre numeriche oppure solo da numeri.
- PART NAME(NOME RICAMBIO) I componenti di un componente di montaggio sono contrassegnati da "." e riportati sulla riga (o sulle righe) sotto lo stesso componente. Inoltre se il componente con il segno "." è a sua volta costituito da altri componenti, questi sono contrassegnati da "..".
- Q' TY(Q. TÀ) Q.tà indica la quantità utilizzata per una macchina, ma la quantità dei componenti indica la quantità di una ricambio di montaggio.
- S.C(CODICE ASSISTENZA) Le sigle nella colonna dei codici di assistenza hanno ognuno il significato indicato qui sotto.
- W: Il ricambio con questa sigla indica che il ricambio richiede qualche intervento prima di essere installato sulla macchina.
  - H: Poiché il ricambio con questa sigla indica un componente di precisione, per la sua riparazione consultare un esperto.
  - D: Il ricambio con questa sigla fa parte di un assieme e non è disponibile come componente indipendente. Va ordinato il componente di gruppo che contiene il componente voluto.
  - K: Ciò significa che il ricambio è compreso nella confezione ricambi assistenza.
  - R: Il ricambio con questa sigla indica che la quantità cambia secondo la macchina, come accade per gli spessori di regolazione ecc.
  - S: Questo ricambio è fornito specificamente come ricambio di assistenza, non previsto da fabbrica.
  - Z: Il ricambio con questa sigla appartiene al MOTORE.
  - OP: Componenti opzionali
  - OS: Componenti sovradimensionati
  - US: Componenti sottodimensionati  
(NOTA: Il componente con la sigla "OS" o "US" è descritto sulla riga sottostante il componente di serie.)
  - #: Il ricambio con questo contrassegno è stato aggiunto di recente alla pagina dell' apparecchiatura.
- SERIAL NO. (N. SERIE.) Il Numero di serie della macchina è stampato subito sopra la colonna dei numeri di serie su tutte le pagine del catalogo.

[Il numero di serie corrisponde alle cifre che seguono il PIN (Product Identification Number, identificativo del prodotto) sulla targa del nome.]  
Tale numero di serie indica il numero di serie della macchina pertinente l' unità gruppo (o i componenti) descritta su questa pagina.  
Quando i componenti vengono modificati essi compaiono sul catalogo nella vecchia e nella nuova versione accompagnati dai numeri di serie della macchina nella colonna N. SERIE.

Nella selezione dei componenti verificare che il numero di serie della macchina in questione sia compreso nel campo di variazione di numeri di serie riportati nell' apposita colonna.

Le descrizioni che iniziano con la lettera **D** indicano la data in cui il ricambio è stato sostituito. (Esempio: " D03/09-" significa che il ricambio è stato sostituito nel settembre del 2003.)

Le descrizioni che iniziano con la lettera **H** indicano il numero di fabbricazione stampato sull' apposita targa.

Le descrizioni che iniziano con la lettera **F** indicano il numero di fabbricazione che compare sulla targa anteriore.

Le lettere **H** e **F** sono utilizzate per identificare il componente o il numero di fabbricazione dell' attacco anteriore sulla base del numero di serie della macchina.

•ICA

ICA indica la sostituibilità tra il ricambio originale e la sua versione migliorata.

Seguono le sigle utilizzate in questa colonna.

I: Il N. Componente della colonna "Ricambio sostituibile" può essere utilizzato al posto del componente, ma non viceversa.

P: Questo numero non deve essere utilizzato per la macchina. Occorre utilizzare invece il N. Componente della colonna "Ricambio sostituibile".

T: Numeri di ricambi: in luogo di questo componente è possibile utilizzare come gruppo quelli nella colonna "Ricambio sostituibile".

Y: Questo componente e quello nella colonna "Ricambio sostituibile" sono intercambiabili.

•REPLACEABLE PART(RICAMBIO SOSTITUIBILE)

In questa colonna sono riportati i numeri dei ricambi intercambiabili e le relative quantità.

NOTA : Se in luogo dei ricambi ordinati vengono forniti i ricambi migliorati sostituibili, è possibile che questi siano classificati come "I", "P", "T" o "Y".